



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Wheat Board  
Contingency Fund  
Regulations

Règlement sur le fonds de  
réserve de la Commission  
canadienne du blé

SOR/2000-69

DORS/2000-69

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on November 14, 2011

Dernière modification le 14 novembre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on November 14, 2011. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 14 novembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Canadian Wheat Board Contingency Fund Regulations		Règlement sur le fonds de réserve de la Commission canadienne du blé	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITION	1
2 AUTHORIZATION	1	2 AUTORISATION	1
3 COMING INTO FORCE	1	3 ENTRÉE EN VIGUEUR	1
AMENDMENTS NOT IN FORCE	2	MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR	2

Registration  
SOR/2000-69 February 24, 2000

CANADIAN WHEAT BOARD ACT

**Canadian Wheat Board Contingency Fund  
Regulations**

P.C. 2000-214 February 24, 2000

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, pursuant to sections 6<sup>a</sup> and 61 of the *Canadian Wheat Board Act*, hereby makes the annexed *Canadian Wheat Board Contingency Fund Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2000-69 Le 24 février 2000

LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

**Règlement sur le fonds de réserve de la Commission  
canadienne du blé**

C.P. 2000-214 Le 24 février 2000

Sur recommandation du ministre des Ressources naturelles et en vertu des articles 6<sup>a</sup> et 61 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur le fonds de réserve de la Commission canadienne du blé*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1998, c. 17, ss. 6 and 28

---

<sup>a</sup> L.C. 1998, ch. 17, art. 6 et 28

CANADIAN WHEAT BOARD CONTINGENCY  
FUND REGULATIONS

INTERPRETATION

1. In these Regulations, “Act” means the *Canadian Wheat Board Act*. (Loi)

AUTHORIZATION

2. (1) Subject to subsections (2) and (3), the Corporation may deduct an amount from any amount it receives in the course of its operations under the Act and credit the amount so deducted to the contingency fund established under paragraph 6(1)(c.3) of the Act, including

- (a) any amount referred to in subsection 8(1) or section 33.01 of the Act;
- (b) payments received from grain sold during a pool period;
- (c) interest that accrues in respect of sales of grain on credit; and
- (d) gains from the activities of the Corporation under section 39.1 of the Act.

(2) The Corporation may not make a deduction of an amount referred to in subsection (1) if, as a result of the deduction, a loss would be paid out of moneys provided by Parliament under subsection 7(3) of the Act.

(3) The Corporation may not deduct an amount referred to in subsection (1) and credit it to the contingency fund if, as a result of the credit, the balance of the fund would exceed \$200,000,000.

SOR/2006-173, s. 1; SOR/2011-226, s. 1; SOR/2011-245, s. 1.

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

RÈGLEMENT SUR LE FONDS DE RÉSERVE DE LA  
COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

DÉFINITION

1. Dans le présent règlement, «Loi» s’entend de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*. (Act)

AUTORISATION

2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la Commission peut effectuer des retenues sur les sommes touchées par elle dans le cadre de ses opérations au titre de la Loi et verser les sommes ainsi retenues au fonds de réserve établi en vertu de l’alinéa 6(1)c.3) de la Loi, y compris :

- a) les sommes visées au paragraphe 8(1) et à l’article 33.01 de la Loi;
- b) les sommes payées pour les grains vendus au cours de la période de mise en commun;
- c) l’intérêt afférent aux ventes de grain à crédit qui est échu;
- d) les bénéfices réalisés au titre de ses activités en application de l’article 39.1 de la Loi.

(2) La Commission ne peut effectuer les retenues visées au paragraphe (1) si, de ce fait, une perte est imputée aux crédits affectés par le Parlement en application du paragraphe 7(3) de la Loi.

(3) La Commission ne peut effectuer de retenues aux termes du paragraphe (1) ni les verser au fonds de réserve si, en raison de ce versement, le solde du fonds excède 200 000 000 \$.

DORS/2006-173, art. 1; DORS/2011-226, art. 1; DORS/2011-245, art. 1.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**AMENDMENTS NOT IN FORCE**

— SOR/2013-19, par. 6(d)

**6. The following Regulations are repealed:**

(d) the *Canadian Wheat Board Contingency Fund Regulations*<sup>4</sup>.

**MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR**

— DORS/2013-19, al. 6d)

**6. Les règlements ci-après sont abrogés :**

d) le *Règlement sur le fonds de réserve de la Commission canadienne du blé*<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> SOR/2000-69

---

<sup>4</sup> DORS/2000-69